

LA

LE TOUR DU MONDE  
SHIPSHAW  
AVEC LA VIE D'ICI

Campagne de  
financement

1995-1996

Dimanche

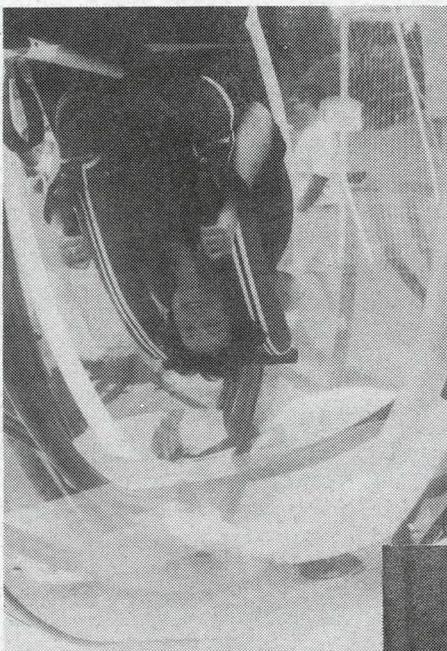
le 8 octobre 1995

Après deux mois de grande chaleur au soleil voici que Dame Nature nous apporte au rythme de l'automne ... la saison colorée qui émerveille toujours nos yeux.

d'ici

SHIPSHAW, SEPTEMBRE 1995

VOLUME 13 NUMÉRO 9



Monsieur Gary James  
lors de la fête des  
bénévoles 1995.

1995  
UN ÉTÉ  
SUPER  
RENVERSANT



Madame Hélène  
Basque lors de la fête  
des bénévoles 1995.



Pompier anonyme à la  
compétition provinciale  
des Pompiers tenue à  
Shawinigan cet été.



NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

- MENU DU JOUR
- MUSIQUE
- BIÈRE EN FÛT

*Bienvenue à tous !*

Restaurant : 695-4278  
Bar : 695-4282

4381, rte St-Léonard, Shipshaw



Claire Jean, présidente

# Mot de la Présidente



## Le tour du monde avec la vie d'ici ...

Pour sa quatorzième année d'existence, on fait le tour du monde avec « **La Vie d'ici** ». Oui ! Encore une fois cette année (le 8 octobre 1995) nos fidèles bénévoles vous livreront votre journal en main propre et profiteront de cette occasion pour récolter votre don.

Celui-ci étant primordial à la survie de « **La Vie d'ici** », nous vous prions d'ouvrir bien grand votre cœur et de tendre la main. D'importantes augmentations du prix du papier, ainsi qu'une augmentation du tirage due à la venue de nouveaux résidents dans notre belle municipalité obligent notre imprimeur à augmenter ses coûts de production. Depuis maintenant quelques années nous espérons une cotisation de dix dollars par famille. Ce don serait grandement apprécié, mais si pour une raison quelconque vous ne pouvez remettre ce montant, donnez ce que vous pouvez, mais surtout, ne restez pas indifférent à notre appel.

Afin de vous remercier de votre générosité, des billets seront remis lors de la visite des bénévoles, vous donnant le droit de participer au tirage des prix offerts gracieusement par différents commanditaires.

Ces billets seront distribués de cette façon :

- de 1 \$ à 5 \$ ..... 1 billet
- de 6 \$ à 9 \$ ..... 2 billets
- 10 \$ ..... 3 billets
- plus de 10 \$ ..... 1 billet supplémentaire par dollar.

Le tirage se fera le 15 octobre et les noms des gagnants seront publiés dans le journal de novembre.

Nous remercions nos commanditaires qui nous offrent :

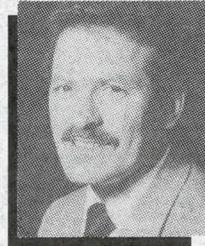
- 1 bon d'achat d'une valeur de 50 \$ échangeable en bois de sciage, valide jusqu'au 1er juillet 1996. Don de la Scierie Girard.
- 2 bons d'achat d'essence d'une valeur de 25 \$ chacun. Don du Dépanneur Shipshaw Ultramar.
- 1 bon d'achat d'une valeur de 15 \$ valable pour une coupe, un lavage et un brushing. Don du Salon Carole Coiffure de Shipshaw.
- 1 bon d'achat d'une valeur de 50 \$ en repas. Don du Restaurant Chez Steff.
- 1 bon d'achat d'une valeur de 20 \$ échangeable en produits laitiers. Don de Jocelyn Dallaire, Nutrinor.

Comme les années précédentes, nous sillonnerons le secteur *Domaine-du-Rivage* de 9 h 30 à 11 h et le secteur *Domaine-de-la-Rivière* de 11 h à 12 h 30.

Si vous prévoyez être absent lors de notre visite, nous vous serions reconnaissants de préparer une enveloppe contenant votre don que vous laisseriez à un occupant de la maison ou à un voisin.

Toute personne qui désire se joindre à nous comme bénévole pour la campagne de financement n'a qu'à téléphoner au 542-9375 et demander Claire ou au 542-6603 et demander Sylvie.

À tous les Shipshois et Shipshoises, je vous dis **MERCI** car je suis certaine que votre générosité sera aussi merveilleuse et grande que ce bel été que nous venons de vivre.



Réjean Bergeron, maire

# Le conseil T'INFORME

Chers(es) amis(es),

Les vacances s'étant déroulées sous un soleil radieux, c'est plein d'énergie nouvelle que nous vous revenons avec de nouveaux projets. J'espère qu'il en va de même pour vous tous. Je tiens donc à vous faire part de certains dossiers d'importance concernant notre municipalité.

## ACHAT DE LA BÂTISSÉ SPÉCIALITÉ ESCALIER

Au cours de la saison estivale, votre conseil municipal a négocié l'achat de la bâtisse située juste en face de l'édifice municipal et après de nombreuses discussions, nous avons conclu un accord au prix de 35 000 \$. L'achat de cette bâtisse, appartenant à Spécialité Escalier, nous permettra de sauver un important règlement d'emprunt que nous avions prévu pour la construction d'un garage municipal. En effet, nous aménagerons cette bâtisse de façon à déménager à cet endroit notre service incendie.

De plus, certains bureaux y seront aménagés et le reste de la bâtisse servira d'entrepôt. Nous effectuerons les rénovations de la bâtisse graduellement, à même notre budget au cours des prochaines années.

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

Vous êtes déjà informés à l'effet que nous négocions présentement une entente avec Ville de Jonquière pour l'obtention du service de la sûreté (police) de cette ville. Nous avons déjà en main les premiers chiffres concernant cette entente pour fin d'analyse. Devant l'importance de ce dossier, nous vous consulterons avant de prendre notre décision. La manière de faire de cette consultation reste à déterminer.

## BOÎTES POSTALES

Comme vous l'avez sans doute constaté, la Société Canadienne des postes, en collaboration avec votre municipalité, a réalisé le projet d'implantation des nouvelles boîtes

<b>ÉQUIPE DU JOURNAL</b>	<b>Claire Jean</b> présidente 542-9375	<b>Denys Claveau</b> conseiller technique 542-8800	<b>Marcellin Tremblay</b> directeur 695-2116
	<b>Sylvie Ferland</b> secrétaire-trésorière 542-1207	<b>Micheline Dionne</b> directeure 542-9670	<b>Jacynthe Gauthier</b> directeure
	<b>Hélène Basque</b> correction des textes 542-5514	<b>André Rozon</b> directeur 542-9191	



Conception et impression : Imprimerie Fircograph

postales sur notre territoire. Deux types d'installations sont en réalisation, c'est-à-dire les mini-parcs de boîtes postales communautaires et les boîtes postales nouveau genre. Vous recevrez de la Société Canadienne des postes les informations concernant cet important changement.

### AQUEDUC, ROUTE JEAN

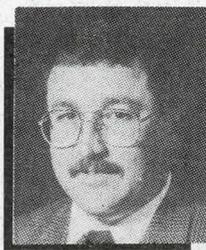
L'étude de ce projet se poursuit et nous avons reçu, en août, l'estimation révisée des coûts pour les deux alternatives proposées. Présentement, nous analysons le tout et nous devons rencontrer les représentants du groupe en septembre. Par la suite, le conseil prendra sa décision.

### QUÉBEC ISSIME

Bravo à *Logistik 22* pour ce spectacle présenté à la Saguenéenne au cours de l'été. La majorité des membres de ce groupe sont des jeunes de Shipshaw et nous sommes tous très fiers de leur performance. Nous sommes sincèrement disponibles pour aider ces jeunes dans les limites de nos possibilités.

### MADAME MARTINE GAGNON, 20 ANS AU SERVICE DE LA MUNICIPALITÉ

C'est un anniversaire important pour Martine cette année et nous sommes heureux de le souligner. Tes services sont très appréciés et nous espérons compter sur toi encore longtemps.



Gary James, secrétaire-trésorier

## La minute municipale

Bonjour,

J'ai le plaisir de vous revenir après des vacances qui ont été profitables pour tous j'en suis certain. Nous sommes à préparer le nouveau rôle d'évaluation foncière de vos propriétés qui entrera en vigueur le 1er janvier 1997. À ce titre, je vous apporte quelques informations tirées du bulletin d'information du ministère des Affaires municipales de juin 1995.

### L'ÉVALUATION FONCIÈRE MUNICIPALE ET LE CONTRIBUABLE

Avant le 1er mars de chaque année, les municipalités expédient un avis d'évaluation et un compte de taxes à toute personne au nom de laquelle une unité d'évaluation est inscrite.

Dès lors, certaines questions touchant l'évaluation foncière reviennent à l'esprit des contribuables sans que leur compte de taxes ne donne toutes les précisions voulues.

C'est pourquoi une liste de questions les plus fréquemment soulevées a été dressée afin de permettre aux contribuables de trouver la majorité des réponses à leurs questions. Ce document d'information a été rédigé en termes aussi simples que possible afin de faciliter la compréhension des dispositions pertinentes de la *loi sur la fiscalité municipale* (L.R.Q., c. F-2.1). À des fins officielles, on voudra bien se référer à la loi.

#### Qu'est-ce qu'un rôle d'évaluation ?

Le rôle d'évaluation est un résumé de l'inventaire des immeubles situés sur le territoire d'une municipalité. Sa principale utilité consiste à indiquer, aux fins des taxations municipale et scolaire, la valeur de chaque immeuble sur la base de sa valeur réelle.

#### Qu'est-ce que la valeur réelle ?

La valeur réelle ou marchande d'un immeuble est sa valeur d'échange sur un marché libre et ouvert à la concurrence. Autrement dit, il s'agit du prix le plus probable qu'un acheteur accepterait de payer lors d'une vente de gré à gré, si cet immeuble était mis en vente.

#### Comment l'évaluateur détermine-t-il la valeur réelle ?

Pour déterminer la valeur réelle d'un immeuble, l'évaluateur peut utiliser trois techniques:

- la technique du coût basée sur le coût de remplacement du bâtiment moins la dépréciation, auquel s'ajoute la valeur marchande du terrain;
- la technique de parité basée sur la comparaison de ventes récentes d'immeubles semblables avec les ajustements appropriés pour tenir compte des caractéristiques différentes;
- la technique du revenu basée sur la conversion des revenus découlant de la location d'un immeuble, en capital immobilier, après déduction des frais d'exploitation.

#### À quelle date est déterminée la valeur réelle ?

La date à laquelle ont été considérées les conditions du marché pour l'établissement de la valeur réelle est le 1er juillet du deuxième exercice précédant l'entrée en vigueur du rôle. En d'autres mots, la « date du marché » est fixée 18 mois avant le début du premier exercice du rôle.

Par exemple, dans le cas d'un rôle dressé pour les exercices 1996, 1997 et 1998, la « date du marché » (ou d'évaluation) est le 1er juillet 1994.

#### À quel moment un rôle d'évaluation entre-t-il en vigueur ?

Le rôle d'évaluation entre en vigueur le 1er janvier du premier des exercices pour lesquels il est dressé.



Côte  
Floral

547-0121

4500, rte Mathias, Shipshaw

- Fleurs et ballons pour toutes occasions
- Bouquets cadeau, bébé, anniversaire etc.
- Arrangements funéraires
- Comptoir de la mariée
- Fleurs de soie et naturelles

## DÉPANNEUR DU PLATEAU

4500, rte Mathias, Shipshaw • Tél.: (418) 547-0121

OUVERT  
de 8 h à 23 h  
tous les jours

S  
E  
R  
V  
I  
C  
E  
S

- Boucherie
- Service de nettoyeur
- Plus de 250 films vidéo
- Finition de films
- Laminage
- Paiement direct Desjardins
- Centre de validation

au sous-sol

### **Quelle est la durée du rôle d'évaluation ?**

L'évaluateur dresse le rôle d'évaluation à tous les trois ans et pour trois exercices financiers consécutifs.

C'est donc dire qu'à moins de modifications apportées à l'immeuble, la valeur inscrite au rôle est la même pour toute la durée de ce rôle, soit de trois ans.

### **Le rôle d'évaluation peut-il être modifié au cours de ces trois exercices ?**

Lors de sa tenue à jour, le rôle d'évaluation peut être modifié pour divers motifs, notamment dans le cas de la rénovation ou de l'agrandissement d'un immeuble.

À cette occasion, certains renseignements inscrits au rôle, incluant la valeur de l'immeuble, seront modifiés pour tenir compte des changements touchant cet immeuble.

### **Peut-on contester la valeur inscrite au rôle ?**

Entre le dépôt du rôle et le 1er mai suivant l'entrée en vigueur du rôle d'évaluation, une plainte peut être formulée à l'égard d'un immeuble inscrit à ce rôle.

Cela signifie que le droit de plainte s'exerce seulement lors du premier exercice d'un rôle, excepté pour sa tenue à jour ou lorsque l'évaluateur n'a pas effectué une modification prévue dans le cadre de cette opération.

Toutefois, avant de déposer une plainte, la première démarche à entreprendre est de contacter l'évaluateur afin d'obtenir toutes les informations requises pour une meilleure compréhension concernant l'évaluation de l'immeuble.

### **Qui peut déposer une plainte ?**

Toute personne qui a un intérêt particulier peut formuler une plainte. Ainsi donc, en plus du propriétaire, un locataire peut exercer ce droit puisque les taxes foncières influencent son loyer.

### **Sur quoi doit-on se baser pour déposer une plainte ?**

En se basant sur la « valeur informatisée » inscrite sur le compte de taxes, il s'agit de se demander si, dans l'hypothèse où cet immeuble avait été mis en vente à la « date du marché » indiquée sur ce même compte, on aurait pu trouver un acheteur pour cette même valeur.

Si, après mûre réflexion, la réponse est négative, il y aurait alors lieu de déposer une plainte.

### **Quelle est la procédure de plainte ?**

Après avoir rempli une formule de plainte disponible à la municipalité ou à la Cour des petites créances, en y joignant une somme d'argent ou un chèque suivant les barèmes indiqués au verso du compte de taxes. À ce sujet, le greffier de la Cour des petites créances peut renseigner le contribuable de façon plus précise.

### **Doit-on acquitter son compte de taxes dans les délais prescrits, même en cas de plainte ?**

Le dépôt d'une plainte ne dispense pas le contribuable de son obligation d'acquitter la totalité des taxes applicables à cet immeuble. Cependant, dans le cas où la valeur de l'immeuble est diminuée à la suite d'un jugement du Bureau de révision foncière, la municipalité remboursera les taxes pour cette portion de valeur ainsi que les intérêts qui en découlent.

### **Est-il possible d'acquitter son compte de taxes en plusieurs versements ?**

Règle générale, les taxes foncières municipales doivent être payées en un versement unique. Toutefois, le contribuable a le droit de les payer en deux versements lorsque le total de celles-ci atteint 300 \$ et plus par unité d'évaluation.

De plus, le conseil municipal peut, par règlement, augmenter le nombre de versements. De la même façon, il peut décider que

le principe du paiement en plusieurs versements s'applique à d'autres taxes ou compensations pour services municipaux (ex: aqueduc, collecte des ordures ménagères, etc.)

### **Quand les taxes doivent-elles être payées ?**

Lorsqu'il n'y a qu'un seul versement, il devient exigible après 30 jours de l'expédition du compte.

S'il y a deux versements, le premier devient exigible après 30 jours de l'expédition du compte et le deuxième versement, 90 jours après la date d'échéance du versement précédent.

### **Qu'arrive-t-il lorsqu'un versement n'est pas fait dans le délai prévu ?**

Le solde des taxes devient immédiatement exigible à moins que le conseil municipal ait prévu, par règlement, que seul le montant du versement échu est exigible.

De plus, une pénalité qui ne peut excéder 0,5 % du principal impayé par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de 5 % par année, si une telle pénalité a été décrétée par le conseil municipal.

### **Pour tout autre renseignement au sujet de:**

Votre compte de taxes: veuillez communiquer avec le secrétaire-trésorier ou, selon le cas, le trésorier ou tout autre représentant de votre municipalité.

### **AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT N° U 359-95**

Est par les présentes donné par la secrétaire-trésorière adjointe, que le conseil de cette municipalité a adopté, à sa session ordinaire du 5 juin 1995 le règlement n° m 359-95 ayant pour objet de régir les boîtes de nuit impliquant des spectacles érotiques (nus) sur le territoire de la municipalité de Shipshaw.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du secrétaire-trésorier et des approbations requises par la loi, comme suit:

1. Par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables en date du 14 juin
2. Par la Municipalité Régionale du Comté du Fjord du Saguenay en date du 14 août 1995

### **CERTIFICAT DE PUBLICATION**

Je, soussigné, Gary James, secrétaire-trésorier et directeur général de la municipalité de Shipshaw, certifie sous mon serment d'office, avoir procédé à l'affichage, en date du 15 août 1995 entre 13 h et 16 heures, de l'après-midi, de l'avis public concernant le règlement n° u 359-95, soit une copie à chacun des deux endroits désignés par le conseil.

Donné à Shipshaw ce 15e jour du mois d'août 1995.

## **ACCOMMODATION SAINT-LÉONARD**

**Service de paiement direct Desjardins**

**Service de nettoyage**

**Centre de validation**

**Cassettes vidéo et Nintendo**

**SERVICE DE LAMINAGE**

**OUVERT DE 8 H À 23 H TOUS LES JOURS**

3421, route Saint-Léonard, Shipshaw (Québec)

**Tél.: (418) 542-8633**



Clément Girard, prêtre

# Contact PAROISSE

## 1995 Année internationale de la Tolérance

À l'occasion de l'année internationale de la Tolérance, nous avons sûrement des **zones grises** à mettre en lumière et à rendre accessibles aux autres. La **tolérance** ne doit pas seulement rester un mot qui vient meubler notre discours ! Elle doit devenir la porte qui s'ouvre sur la vie et la pensée du monde. Elle nous rend responsables de la **Bonne Nouvelle** que nous avons mission de porter à toutes les personnes de bonne volonté.

La tolérance a un visage: celui du **respect** du cheminement humain et spirituel des autres. Notre attitude d'accueil favorise une compréhension plus complète du phénomène humain. Cela peut être un détail intéressant à connaître quand nous devons échanger avec des personnes qui diffèrent de nous dans leurs façons de penser et d'agir ! C'est une attitude du coeur !

### Sachons aussi être signe de la tendresse de Dieu:

- être attentif aux besoins des autres
- rendre un service gratuitement
- visiter un malade
- écouter la peine d'un autre
- participer à la joie des autres
- être ouvert aux autres
- reconnaître les valeurs des autres
- encourager les efforts des autres
- dire merci
- souhaiter le bonheur des autres
- savoir pleurer avec les autres
- inviter quelqu'un à dîner
- sourire à un étranger
- dire BONJOUR
- céder ma place

## MESSAGE IMPORTANT

### Célébration de 16 heures du Samedi

- Suite à une recommandation de Monseigneur Pedneault lors de sa visite pastorale;
- suite aux conseils de mon médecin;
- suite à une réflexion avec l'abbé Ghislain;
- suite à une consultation auprès du C.P.P., je dois vous informer que **nous ne reprendrons pas la messe de 16 heures le samedi**. Le nombre de participants(es) ne justifie pas actuellement l'existence de cette célébration.

Nous nous excusons mais parfois, souvent même, il faut écouter ce que nous dicte la sagesse.

Clément Girard, ptre.

« Je suis le chemin, la vérité, la vie »  
(Jn 14:6)

Sur tous les chemins de la vie, nous rencontrons des gens, nous les précédon, nous les suivons, nous les dépassons !  
Développons nos valeurs chrétiennes comme si c'était Jésus que nous rencontrions !



Jacynthe Gauthier

# Des souhaits PARTICULIERS

## Mon chemin

J'ai fait un bout de chemin, sans doute  
Avec l'envie de vivre longtemps, trop court,  
Qu'importe la longueur de la route,  
L'important c'est qu'elle fut remplie d'amour.



Jacyga

## LES DÉCÈS

- Madame Jacqueline Belley Simard, mère de madame Charlotte Simard (Jacques Gagnon).
- Monsieur Éric Claveau, fils de madame Jacynthe Godin et de monsieur Armand Claveau.
- Monsieur Raymond Tremblay, père de madame Diane Tremblay (rte St-Léonard).
- Madame Rose Tremblay, soeur de monsieur René Tremblay.

À toutes les familles éprouvées par le deuil, les membres ainsi que les lecteurs du journal « La Vie d'ici » offrent leurs plus sincères condoléances.



## L'amour

Il y a une étoile dans mon coeur  
Il y a une étoile dans mon coeur  
Qui danse pour la vie au ciel de mon bonheur  
Je veux danser, la nuit est un miroir, la nuit est un miroir  
Je vois briller nos rêves et nos espoirs à travers le temps  
La science et les fleurs n'effacent pas la mémoire du coeur  
L'Amour qui nous rend fou, l'espoir,  
Ces doux rendez-vous nos coeurs les gardent en mémoire.

Extrait du film : Le retour de Jafar (Aladdin et Jasmine)



## LES MARIAGES

- 17 juin ..... M. Donald Simard et Mlle Pauline Fortin.
  - 5 août ..... M. Stéphane Taché et Mlle Annie Lambert.
  - 12 août .... M. Éric Laliberté et Mlle Nancy Girard.
  - 19 août .... M. Richard Desmeules et Mlle Katy Côté.
- Beaucoup de bonheur aux heureux époux !



## Quoi de plus beau dans la vie !

Que de voir se lever le soleil le matin,  
Que d'entendre gazouiller l'oiseau au loin,  
Que d'apercevoir danser les papillons et les fleurs dans les champs,  
Que d'écouter passer la source qui coule dans le temps,  
Que de s'émouvoir de l'éclat de rire de l'enfant.

Jacyga

## LES BAPTÊMES

- Patrick Lévesque, fils de monsieur Pierre Lévesque et de madame Karen Denis.
- Martin Girard, fils de monsieur Jacques Girard et de madame Linda Côté.
- Alexandra Potvin, fille de monsieur Carl Potvin et de madame Hélène Simard.

Félicitations aux heureux parents !





Marcellin Tremblay

# Gens prudents

J'ai le plaisir de reprendre ma chronique après 2 mois de canicule qui ont caractérisé notre saison estivale. J'espère que les vacances vous ont permis de faire le plein d'énergie.

Depuis quelques jours les autobus scolaire ont repris la route. Que l'on soit piéton, cycliste ou automobiliste, il est important de respecter les règles de sécurité routière.

- Le risque d'accident croît à proximité des zones scolaires d'où l'importance de respecter les limites de vitesse et la signalisation routière.
- En présence d'un autobus d'écoliers dont les feux intermittents sont en marche, vous devez redoubler de vigilance et arrêter votre véhicule à au moins cinq mètres de celui-ci, pour permettre aux enfants de traverser en toute sécurité.

**La route est une responsabilité à partager.**

## RAMONAGE DES CHEMINÉES

À ce temps-ci de l'année, il serait très important et même obligatoire de faire ramoner votre cheminée, si ce n'est déjà fait. Pour ce faire, communiquez à votre édifice municipal au numéro : **542-4533**.

Par la même occasion vérifiez l'état et l'installation de celle-ci et celle du poêle.

Débarassez-vous des vieux journaux, magazines, cartons accumulés en utilisant votre bac de récupération.

Les vieux « gallons » de peinture, solvant, vernis, doivent être entreposés dans un lieu sécuritaire, loin des sources de chaleur ou jetés. Il est interdit d'entreposer dans un sous-sol ou tout autre endroit à l'intérieur d'une résidence, les bouteilles de propane, ou tout autre contenant d'essence.

Remisez le bois de chauffage à une bonne distance du poêle à bois.

## COMPÉTITION PROVINCIALE DE POMPIERS

L'équipe masculine et féminine de compétition des pompiers de Shipshaw vous ont représentés lors de la compétition provinciale des pompiers qui a eu lieu à Shawinigan les 30 juin, 1er et 2 juillet 1995.

Leur comportement exemplaire, leur intérêt pour la sécurité lors des compétitions ainsi que leur relation avec les autres compétiteurs et les gens du milieu, ont marqué leur présence.

Nous sommes fiers de nos deux équipes de compétiteurs et voulons les remercier de leur travail et persévérance et ce, même lors de chaleur torride.

Un remerciement spécial à notre conseil municipal qui, en tout temps, nous a supportés et procuré l'aide technique et même financière, sans oublier la présence de certains à la compétition.

Un merci aussi à nos supporteurs qui ont fait le voyage et à toute la population qui nous a encouragés lors de nos activités de financement.

**TOUJOURS PRUDENTS ... JAMAIS MAL PRIS !**



Gaby Olivier  
547-3186

Danielle Tremblay  
542-3698



# PETITES annonces

## OFFRE DE SERVICES

- J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile. Vous pouvez me joindre au **695-0706**, Marie-Josée.
- J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile. Pour information, **547-8871**.

## LISTE DES GARDIENS ET GARDIENNES

Les personnes désireuses d'obtenir des noms de gardiens ou de gardiennes, ou celles qui désirent offrir leurs services peuvent me joindre au numéro suivant:  
**Suzanne Labrie, 547-6904.**

## OFFRE D'EMPLOI

Une personne sérieuse, responsable et disponible est recherchée pour occuper un emploi d'aide familiale à la maison de l'employeur située à Shipshaw. La période de l'emploi s'étend de septembre à juin, de 11 h à 17 h, 5 jours par semaine soit du lundi au vendredi inclusivement.

- Le salaire sera à discuter.
- Reçu d'impôt exigé.
- Références demandées.

Veillez communiquer avec **France** au **695-8682** ou laisser un message sur la boîte vocale.



**POUR SHIPSHAW :**

**Livraison tous les  
jours à 14 h.**

# DANIEL MARCHAND PHARMACIEN

1858, rue Sainte-Famille, Jonquière  
**547-9375**

## HEURES D'OUVERTURE

- LUNDI AU VENDREDI ..... 9 h à 21 h
- SAMEDI ..... 9 h à 17 h
- DIMANCHE ..... 18 h à 20 h

# Billet de tendresse



## Comprendre quoi ?



Nous sommes tous unanimes n'est-ce pas ? Un été aussi ensoleillé dépasse nos rêves les plus fous ! Quel merveilleux cadeau que dame nature nous concoctait au printemps, à notre insu; elle nous a fait goûter à un climat tropical digne des plages des mers du Sud. Il a fait chaud ! C'était parfois irrespirable ! Mais cela arrive si peu souvent !

À dire vrai, je n'ai pas tellement suivi l'actualité tant je m'occupais à emmagasiner le plus possible de vitamines D en prévision des froids hivernaux. Il me semble que les -30 et les -40 degrés celcius me sembleront moins pénibles cet hiver puisque j'ai rechargé mon organisme grâce à la présence continue du soleil.

Aussi, comme la plupart des citoyens de notre municipalité, j'ai quelque peu voyagé. En traversant le Parc des Laurentides, j'ai été témoin d'un incident qui m'a beaucoup interpellée. À l'arrêt quasi traditionnel de l'Étape, dans la salle des toilettes, une maman dont je n'ai pas vu le visage en avait plein « son casque » ... son jeune enfant pleurait à chaudes larmes. Il n'avait pu retenir ses sphynciers et avait fait un dégât involontaire et nauséabond. Sa maman le disputait assez vertement, d'une voix excédée, au bord de la crise de nerf, comme si elle se trouvait seule avec lui. Puis, à travers la cloison, j'ai entendu l'enfant dire à sa mère: « Arrête, maman, arrête ! tu me fais mal ! » et la mère lui répondre: « Je ne te ferai jamais assez mal pour que tu comprennes ! »

Que voulait-elle lui faire comprendre ? Qu'il n'est pas de mise, en voyage, de salir sa culotte ? Que dans le Parc, même si c'est le temps d'aller à la toilette, il lui faut se discipliner et attendre l'Étape ? Que sa mère use de violence envers lui parce qu'elle doit l'éduquer ? Et quoi encore ...

Et moi, qu'ai-je réellement compris ? Qu'un incident désagréable devient une montagne sur des épaules déjà

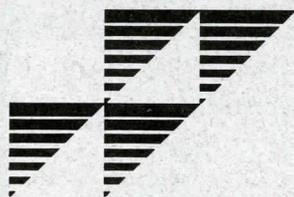
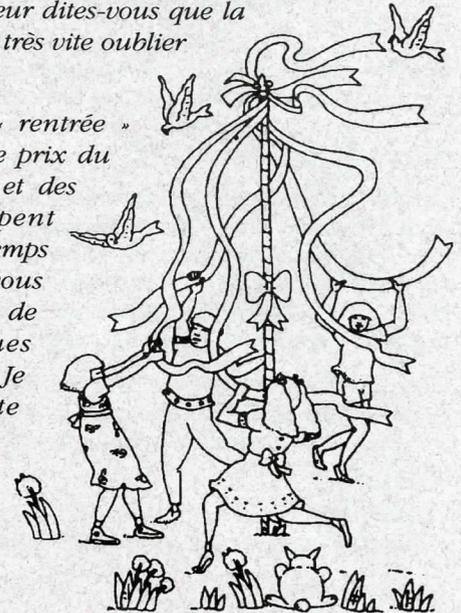
surchargées ! Que cette femme aurait eu besoin que quelqu'un s'occupe d'elle avec compréhension et tendresse ! Qu'un sentiment de culpabilité rend la femme responsable du comportement des ses enfants ...

Mais surtout, j'ai compris que les vacances c'est pour les jeunes et que les mamans n'en ont pas ... Qu'elles doivent, jour après jour, accepter d'être bousculées par leur grand adolescent qui laisse tout traîner, par leur bambin qui court partout les pieds sales; que la nourriture n'est jamais assez abondante pour remplir les entrailles qui ont faim; que, dans tout cela, la maman doit être souriante et se croire en vacances ! N'est-ce pas paradoxal ?

Heureusement, avec la rentrée scolaire, tout rentre dans l'ordre: le jeune se couche plus tôt et se lève pour aller à l'école, il cesse de se plaindre qu'il a rien à faire etc ... et plusieurs mamans peuvent enfin respirer à leur rythme.

Ce **Billet de tendresse** vous est tout particulièrement destiné. Il veut vous dire « Bravo et Merci ». C'est grâce à votre générosité, à la profondeur de votre coeur de mère que vos jeunes ont pu passer des jours heureux. Dans votre patience, votre compréhension, votre tolérance, vous avez semé les graines qui en feront des hommes et des femmes épanouis et tournés vers les autres. S'il y a eu des moments d'impatience ou des sautes d'humeur dites-vous que la magie de l'été fait très vite oublier tout cela.

Même si la « rentrée » coûte cher, que le prix du matériel scolaire et des vêtements occupent votre esprit, il est temps de songer que vous avez bien mérité de prendre quelques jours de repos. Je vous le souhaite de tout coeur !



## Vidéotron®

POUR **passionnés** SEULEMENT

**Seule Vidéotron sait combler toutes vos passions:**

- Actualité...
- Sport...
- Cinéma...
- Spectacle...

Service à la clientèle:  
545-1114 • 693-9344



André Rozon

## MISSION Bonheur

### Le complexe de l'écureuil

L'automne frappe à la porte. Pour les écureuils à la survie maintenant menacée la quête de provisions s'effectue à un rythme effréné. Il s'agit bien sûr d'un geste de survie. Sans ce réflexe angoissant de prévoir leur nourriture d'hiver, les écureuils risquent la famine et la mort. Dans ce contexte, il s'agit d'une réaction tout à fait adéquate et souhaitable.

Pour nous les humains, c'est différent. Notre survie ne dépend pas d'une accumulation excessive de nourriture. Pourtant, plusieurs d'entre nous, motivés par la même angoisse que les écureuils, amassent une grande quantité de nourriture (obésité ou suralimentation) ou d'objets (matérialisme) sans se remettre en question.

Ce réflexe nous est appris dès notre bas âge. La plupart de nous se souviennent de moments de notre enfance où nous avons été « gentils » et qu'**en retour**, nous recevons un suçon ou un cadeau n'est-ce pas ?

Ces moments parfois déterminants nous enseignent une leçon de vie importante – la preuve de notre valeur humaine réside dans la qualité ou la quantité d'objets que nous possédons !

Si cette leçon était vraie, il n'y aurait pas de problèmes – pas de suralimentation, pas de luxe, pas de crédit et pas de course ou de guerre pour des considérations matérielles. Si c'était vrai ...

La réalité s'avère fort différente. L'acquisition de matériel peut diminuer notre sens critique et notre capacité de jouir de la vie et de la nature. C'est un cercle vicieux; nous sommes éduqués à consommer pour se sentir fiers de nous. Plus nous possédons, moins nous pouvons savoir **qui nous sommes** et quelle est notre **valeur réelle**.

C'est un cercle difficile à briser car il nous offre une satisfaction réelle (à court terme) et la publicité et les valeurs sociales nous poussent à manger et consommer davantage.

Il peut être intéressant de nous poser cette question - « À qui est-ce que ma consommation profite vraiment ? »

**Bon automne !**



Rolande Lavoie

## MAISON des jeunes



### IMPORTANT • RAPPEL • IMPORTANT

Lors de la parution de juin de « La Vie d'ici », j'invitais les jeunes de 19 ans et plus à s'impliquer à la Maison des jeunes. J'ai reçu présentement 4 réponses de jeunes qui désiraient acquérir une telle expérience enrichissante.

Ceux et celles qui sont intéressés(es) par cette expérience d'animation de jeunes peuvent contacter le conseil d'administration le plus tôt possible. Les personnes qui donneront leur nom, travailleront un soir par semaine par équipe de deux et à la fin de l'année ils auront accumulé une expérience de travail qui leur sera reconnue par une lettre de référence et un certificat pour le travail accompli de même qu'une petite récompense monétaire.

Rolande Lavoie, 542-8800 ~ Jeannine Belley, 547-2963  
Colombe Maltais, 542-5369 ~ Lise Bergeron, 542-3880  
Thérèse Dechantal, 542-8622

### Corps de cadets 2572 Saint-Ambroise « RECRUTEMENT 95-96 »

Le corps de cadets 2572 de Saint-Ambroise est en période de recrutement. Si tu es âgé entre 12 et 18 ans nous t'offrons la chance de joindre le mouvement des cadets. Le corps de cadets te permettra d'accroître tes connaissances personnelles par différents défis. À développer tes qualités de chef et ta confiance en soi, à améliorer ton niveau de conditionnement physique et aussi te donner un aperçu des activités de l'armée canadienne. Viens t'inscrire les **8, 15, 22 et 29 septembre** et les **6, 13, 20 et 27 octobre** de **18 h 30 à 20 h 30** au collège Saint-Joseph.

#### Document à apporter:

- Dernier bulletin scolaire
- Carte d'assurance-maladie
- Une photo récente
- Baptistère original

**Pour plus d'informations : 672-2884**



**La caisse populaire  
KénoGami**

**SUCCURSALE DE SHIPSHAW**

Comptoir Saint-Jean-Vianney  
4500, route Mathias  
Shishaw (Québec) G0V 1V0

Tél.: (418) 547-5548  
Télec.: (418) 542-3770

**Bonne rentrée  
scolaire à tous  
et à toutes !**



## Services JEUNESSE Desjardins

 Nos nouveautés pour étudiant  
collégial ou universitaire

**Compte Profit jeunesse  
Cartes multiservices Desjardins  
Assurance-Auto Desjardins**

**INFORMEZ-VOUS À VOTRE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE KÉNOGAMI**



Denys Claveau

# Saviez-vous QUE...

## LE DANGER CROÎT AVEC ...

En juin dernier, les conditions étaient idéales pour un voyage de pêche. Yvon Bouchard de la route des Sillons se laissa donc tenter et mordit à l'appât. Pour Yvon et son épouse Lucie, faire les préparatifs relève à la fois de l'habitude et du rituel. Tout est minutieusement prévu et cela se fait rapidement. On s'en tient à l'essentiel bien sûr, ce qui doit inclure le « fumage » pour Yvon. Rendu au chalet Yvon fit la pêche du soir en grillant tranquillement ses dernières cigarettes. Quelle relaxation ! C'est le paradis.

Après le souper Yvon décide de refaire ses provisions de cigarettes. Il trouve rapidement sa boîte de tabac et son paquet de tubes mais cherche en vain son presse-cigarettes. Lucie investit avec son conjoint les moindres racoins mais de presse-cigarettes, point. L'incrédulité fait rapidement place à la désolation sur le visage, jusque là serein, de notre ami. Mais qu'à cela ne tienne, Yvon est prodigieusement inventif quand la situation l'exige. « En fait la situation est fort simple, se dit-il. J'ai les 2 principaux éléments: tabac et tubes. » Yvon s'empara donc d'un clou et, pendant l'heure qui suivit, fit le laborieux apprentissage de l'échec. Pourtant il paraissait logique de faire des « clous de cercueils » avec un clou à finir. Lucie devait se cacher pour rire parce que Yvon s'était tellement réchauffé qu'il était dangereux pour le feu.

Finalement, à bout de nerfs, Yvon tenta de remplacer ses « tubeuses » par des « rouleuses ». Malheureusement, il n'avait pas non plus de papier à cigarettes.

Il fit un premier essai avec de la pelure d'oignon ficelée avec de la ligne à pêche mais rejeta l'idée rapidement, il pleurait des yeux en grillant sa « clope ». Puis son côté coureur des bois refaisant surface, il essaya de se rouler une cigarette avec de l'écorce de bouleau ultra mince çousue avec de la babiche. Pas fumable: ça fait un feu trop fort et c'est dur pour les babines.



Le voyage de pêche de notre ami fut donc très bref et il paraît qu'il aurait commencé à s'intéresser au poisson fumé.

## VOIR EN PROFONDEUR ...

Restons dans les histoires de pêche. À peu près à la même époque, Daniel Compartino est déjà dans sa chaloupe, sur un lac dans une région lointaine et peu hospitalière soit les Passes-Dangereuses. Quand je dis « peu hospitalière », j'exagère un peu car il semble que les « frappe à bord » le sont eux et justement ils frappent à bord puisque Daniel en avait un en train de se faire un gueuleton avec son oreille gauche. La réaction fut vive: la main de Daniel comme une tapette à mouche montée sur un ressort s'abattit avec force sur la région souffrante. Malheureusement ses lunettes ne tinrent pas le « cou », ni l'oreille et tombèrent à l'eau, poussant même l'audace jusqu'à explorer le fond du lac.

Heureusement pour Daniel le lac n'avait à cet endroit qu'une dizaine de pieds de profondeur. Il se lança donc à l'aveuglette vers le fond y cueillant l'objet qui lui aurait fait un clin d'oeil avec un rayon de soleil. Difficile à croire cette récupération de lunettes mais elles sont bel et bien revenues au foyer après plusieurs passes dangereuses.

**École de Musique**

695-4466

Patrice

Etwin Enr.

Cours à domicile  
Professeurs compétents  
Prix compétitifs  
Cours adaptés à vos besoins  
Et bien d'autres avantages



# DÉPANNEUR SHIPSHAW inc.

4391, route Saint-Léonard  
Shipshaw

# 542-6603

**NOUVEAU**  
Service de  
 finition de  
 photos



## Remerciements

C'est avec fierté et reconnaissance que je remercie tous les gens qui ont accepté de signer la pétition contre l'éventuelle fermeture de l'Institut Roland-Saucier.

Ceux qui me connaissent bien savent que je ne risque pas seulement de perdre mon emploi. Je considère comme un privilège de côtoyer ces personnes qui, de par leur fragilité émotionnelle, m'ont amenée depuis 14 ans à développer une grande tolérance.

Qu'ils souffrent de schizophrénie, de dépression majeure, de troubles de comportement borderline, mes interventions sont toujours en fonction d'un questionnement que je m'impose: « Et si c'était mon frère? Ma tante? Mon neveu? Comment est-ce que je voudrais qu'on s'adresse à lui, à elle? ». Leur profonde souffrance les empêche de cheminer, de se respecter, de s'aimer. Pourtant, plusieurs d'entre eux ont fait des études universitaires, ont déjà été mariés et ayant tout perdu, ont maintenant pour conjoint, la solitude. Souvent, leurs familles respectives n'en peuvent plus car la maladie mentale prenant le dessus a provoqué trop d'incompréhension, de malaises.

Quel que soit le verdict des décideurs, si l'Institut ferme ses portes, je devrai bien m'incliner. Mais heureusement, Dieu m'aura permis d'accompagner des personnes qui même diminuées, seront toujours plus grandes que moi.

Louise Asselin  
Éducatrice spécialisée au programme des ressources intermédiaires et communautaires

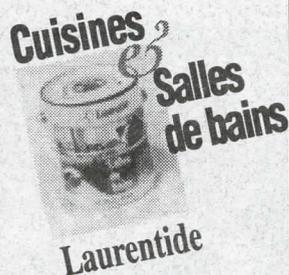


2076, Sainte-Famille, C.P. 2062,  
Jonquière (Québec) G7X 7X6  
(face à Wise)  
Tél.: (418) 695-2323

Service de décoration et  
aménagement de l'intérieur  
GRATUIT.



- Toiles vénitiennes
- Papier peint
- Objets décoratifs
- Tissus
- Peinture Sico



*Créativité, originalité et élégance.*



en MOUVEMENT  
Biblio Information

Noter qu'il y a eu une rotation de volumes et autres articles au mois d'août dans vos deux bibliothèques municipales.

### Domaine-du-Rivage (Hôtel de ville)

Nous nous demandons si les étudiants seraient intéressés par l'ouverture de la bibliothèque un (1) soir par semaine pour leurs travaux scolaires. Le local serait disponible mais aucun prêt ne serait effectué auprès du public afin de garder une atmosphère de tranquillité. Si vous prévoyez utiliser un tel service, faites-le nous savoir aux heures habituelles d'ouverture.

- Nous liquidons présentement un surplus de volumes « Arlequin ». Les achats se font au local de la bibliothèque.
- L'exposition actuelle de toiles s'intitule: « Droit de l'homme ».

#### HEURES D'OUVERTURE

Mardi ..... de 13 h à 15 h  
Mercredi ..... de 18 h 30 à 20 h 30  
Vendredi ..... de 18 h 30 à 20 h 30

### Domaine-de-la-Rivière (sous-sol de l'église)

Notez la réouverture le mardi après-midi à compter de septembre.

- L'exposition actuelle s'intitule : « Visages de Maria-Chapdelaine » et « Dessins d'enfants » de l'artiste Claire Lamontagne.

#### HEURES D'OUVERTURE

Mardi ..... de 13 h 30 à 15 h  
de 18 h 30 à 20 h  
Vendredi ..... de 18 h 30 à 20 h

Suzanne Labrie, bénévole



Partenaire dans  
l'histoire et  
le développement.



# ÉCHO-LOISIRS

• ATTENTION • ATTENTION • ATTENTION •

## Amateurs de sacs de sable

- Veuillez prendre note que l'inscription pour la saison 1995-1996 se fera lors de l'assemblée générale qui aura lieu le 7 septembre à 19h30 au Centre communautaire.

Bienvenue à tous !

Marcelle Dallaire  
présidente

## Ligue de dards du Centre communautaire de Shipshaw

Il y aura une assemblée générale, mercredi le 6 septembre, au Centre communautaire à 19h30. Pour les inscriptions, j'espère que vous serez tous présents, c'est une ligue mixte.

### Pour informations:

Président: Steeve Brassard ..... 542-7337  
 Vice-prés.: Jeannine Belley ..... 547-2963  
 Sec.-trésorière: Marie-Ange Tremblay ..... 542-6820  
 Directrice: Diane Bourgeois ..... 542-7337  
 Directeur: Mathieu Bourgeois ..... 542-4341  
 Directeur: Éric Tremblay ..... 542-3880

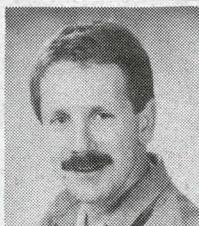
Pour donner votre nom à l'avance, veuillez communiquer avec l'une ou l'autre de ces personnes.

La direction



## Clinique de PHYSIOTHÉRAPIE SAINT-AMBROISE

479, rue Simard  
 Saint-Ambroise (Québec)  
 Tél.: (418) 672-2904  
 Yves Boivin, PHT



### INFO-PHYSIOTHÉRAPIE

#### LA CAPSULITE

L'expression anglaise « frozen shoulder » ou épaule gelée est peu explicite de la nature de la pathologie. On devrait plutôt dire capsulite rétractile. Elle constitue une perte de mobilité de l'épaule attribuable à une diminution de l'élasticité de la capsule articulaire de l'épaule.

La capsule est cette membrane tissulaire qui unie les deux os de l'épaule ensemble tout en produisant le liquide synoviale qui lubrifie l'articulation. Elle participe aussi avec les ligaments et les muscles à la stabilité de l'épaule.

À ses débuts la capsulite est surtout perceptible par son phénomène douloureux lié aux mouvements. Par la suite, l'augmentation de la raideur à l'épaule amène une limitation de mouvements progressivement jusqu'à ankylose complète de l'épaule.

Les causes peuvent être multiples à partir d'un simple choc ou suite à une immobilisation ponctuelle de l'épaule en passant par la fracture au niveau de l'épaule. Même une simple surutilisation de l'épaule peut initier le phénomène. À la limite, chez certains patients l'origine demeure inconnue.

La récupération passera inévitablement par le mouvement. Un programme d'exercices adapté et des mobilisations permettront un recouvrement maximal. La précocité de l'intervention sera un facteur déterminant dans la qualité et le temps nécessaire pour le retour à la fonction normale.

Si vous avez des doutes quant à vos épaules, consultez rapidement, il y va de votre qualité de vie.

Yves Boivin, pht



## Le Cercle de Fermières

## Saint-Léonard de Shipshaw

Bonjour amies fermières,

J'espère que vous avez eu de belles vacances, je vous rappelle que l'assemblée de septembre aura lieu le deuxième mardi du mois, c'est-à-dire, le 12 septembre. Je vous donne aussi le résultat des élections de juin; voici les noms des personnes réélues et les nouvelles élues.

- Présidente: Rose-Emma Murdock ..... 542-3102
- Vice-présidente: Jeannine Belley ..... 547-2963
- Sec.-trésorière: Ginette Malenfant ..... 547-0168
- Directrice: Jeanne Caron ..... 547-7675
- Directrice: Fernande Racine ..... 547-0946

Nous acceptons toujours de nouvelles membres de 18 à 80 ans et plus. Nous ne faisons pas seulement du tissage, nous pouvons apprendre le tricot au crochet, à la broche, marionnette au doigt, bricolage de toutes sortes.

Bienvenue à toutes !

Jeannine Bergeron Belley  
relationniste



## Chevaliers de Colomb

## Conseil 6078 de Shipshaw

ATTENTION • ATTENTION • ATTENTION

Comme à toutes les années, vous pouvez vous inscrire au dards des Chevaliers de Colomb.

VENEZ VOUS AMUSER !

Nous jouons sans compétition.

Tous sont invités !

Pour information contactez :

Réal Gravel, 542-3210 • Sylvain Maltais, 542-7391  
 Pierre Martel, 695-3160

## IMPRIMERIE

concepteur  
imprimeur

# Zincograph

C'EST LA QU'ON IMPRESSIONNE !

Papeterie • dépliants • affiches  
 certificats • publications • formules  
 albums de finissants • estampes • faire-parts

3890, rue de la Fabrique, Jonquière, QC G7X 3N7

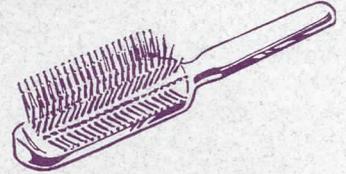
Tél.: 695-3990 • Téléc.: 695-1577

• ATTENTION • ATTENTION •

# SALON CAROLE

COIFFURE  
BRONZAGE

4396, rue des Peupliers,  
Domaine-de-la-Rivière, Shipshaw  
Tél.: 542-7792  
Carole Ouellet, propriétaire



DÉJÀ 13 ANS  
D'EXPÉRIENCE

N'oubliez surtout pas  
le salon de bronzage...  
Lit turbo très apprécié



5 premières années au  
Salon Marie-Claire  
et 8 ans à mon compte.

Je suis compétente, perfectionniste  
et très ponctuelle dans mes rendez-vous.

## NOUVEAUX BAS PRIX

### COIFFURE

Coupe bébé .....	5 \$
Coupe enfant .....	6 \$
Coupe adulte .....	7 \$
Mise en plis .....	7 \$
Shampooing .....	1 \$
Permanente .....	38 \$
Balayage .....	38 \$
Teinture .....	12 \$
Coupe et mise en plis .....	15 \$

Les taxes sont incluses dans les prix

**DIVERS SPÉCIAUX S'AJOUTERONT  
À CES BAS PRIX, À L'OCCASION.**



## NOUVEAUX BAS PRIX

### BRONZAGE

10 séances	30 \$
15 séances	45 \$
20 séances	60 \$
25 séances	75 \$
30 séances	90 \$

Venez l'essayer, je vous  
offre une séance gratuite  
sans obligation d'achat.

# SALON CAROLE

COIFFURE  
BRONZAGE

542-7792

HEURES D'OUVERTURE:  
MARDI, MERCREDI ET JEUDI  
de 9 h à 17 h

VENDREDI - 9 h à 21 h  
SAMEDI - de 8 h à midi

CAROLE OUELLET, prop.

- coupe
- brushing
- balayage
- permanente
- teinture
- gauffre
- permanente  
ressorts  
boudins



4396, des Peupliers, Shipshaw (secteur Nord)